

DIN EN ISO 12543-5



ICS 81.040.20

Ersatz für
DIN EN ISO 12543-5:2022-03

**Glas im Bauwesen –
Verbundglas und Verbund-Sicherheitsglas –
Teil 5: Maße und Kantenbearbeitung (ISO 12543-5:2021);
Deutsche Fassung EN ISO 12543-5:2021**

Glass in building –
Laminated glass and laminated safety glass –
Part 5: Dimensions and edge finishing (ISO 12543-5:2021);
German version EN ISO 12543-5:2021

Verre dans la construction –
Verre feuilleté et verre feuilleté de sécurité –
Partie 5: Dimensions et façonnage des bords (ISO 12543-5:2021);
Version allemande EN ISO 12543-5:2021

Gesamtumfang 18 Seiten

DIN-Normenausschuss Bauwesen (NABau)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 12543-5:2021) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 160 „Glass in building“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 129 „Glas im Bauwesen“ erarbeitet, dessen Sekretariat von NBN (Belgien) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 005-09-29 AA „Glas im Bauwesen (SpA zu CEN/TC 129 und ISO/TC 160; SpA zu CEN/TC 129/WG 1, CEN/TC 129/WG 2, CEN/TC 129/WG 3, CEN/TC 129/WG 5, CEN/TC 129/WG 6, CEN/TC 129/WG 7, CEN/TC 129/WG 8, CEN/TC 129/WG 9, CEN/TC 129/WG 10, CEN/TC 129/WG 11, CEN/TC 129/WG 12, CEN/TC 129/WG 13, CEN/TC 129/WG 14, CEN/TC 129/WG 15, CEN/TC 129/WG 17, CEN/TC 129/WG 18, CEN/TC 129/WG 19, ISO/TC 160/SC 1, ISO/TC 160/SC 1/WG 1, ISO/TC 160/SC 1/WG 2, ISO/TC 160/SC 1/WG 3, ISO/TC 160/SC 1/WG 5, ISO/TC 160/SC 1/WG 6, ISO/TC 160/SC 1/WG 7, ISO/TC 160/SC 1/WG 8, ISO/TC 160/SC 1/WG 9, ISO/TC 160/SC 2, ISO/TC 160/SC 2/WG 1, ISO/TC 160/SC 2/WG 2, ISO/TC 160/SC 2/WG 3, ISO/TC 160/SC 2/WG 5, ISO/TC 160/SC 2/WG 6, ISO/TC 160/SC 2/WG 7)“ im DIN-Normenausschuss Bauwesen (NABau).

Da in DIN EN ISO 12543-5:2022-03 unterschiedliche Übersetzungen für feststehende Bezeichnungen von Produkten verwendet wurden, was zu Verwechslungen und Problemen bei der Anwendbarkeit führen kann, wurden diese in diesem Dokument angepasst. In diesem Zusammenhang wurden weitere sprachliche Überarbeitungen vorgenommen, die zum besseren Verständnis beitragen und für eine leichtere Anwendung des Dokumentes sorgen.

Für die in diesem Dokument zitierten Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 12543-1 siehe DIN EN ISO 12543-1

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 12543-5:2022-03 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Anpassung der Übersetzungen für feststehende Bezeichnungen von Produkten;
- b) entsprechend sprachliche Anpassung der Titel von Bild 6 und Bild 7;
- c) redaktionelle Änderungen.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 12543-5: 1998-08, 2011-12, 2022-03

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 12543-1, *Glas im Bauwesen — Verbundglas und Verbund-Sicherheitsglas — Teil 1: Definitionen und Beschreibung von Bestandteilen*

– Leerseite –

Deutsche Fassung

Glas im Bauwesen —
Verbundglas und Verbund-Sicherheitsglas —
Teil 5: Maße und Kantenbearbeitung (ISO 12543-5:2021)

Glass in building —
Laminated glass and laminated safety glass —
Part 5: Dimensions and edge finishing (ISO 12543-5:2021)

Verre dans la construction —
Verre feuilleté et verre feuilleté de sécurité —
Partie 5: Dimensions et façonnage des bords
(ISO 12543-5:2021)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 4. Dezember 2021 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	4
Vorwort	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Maße und Grenzabmaße	6
4.1 Dicke	6
4.1.1 Nenndicke	6
4.1.2 Grenzabmaß der Dicke	6
4.1.3 Dickenmessung	8
4.2 Breite <i>B</i> und Länge <i>H</i>	8
4.2.1 Allgemeines	8
4.2.2 Verfahren zur Bestimmung von Maßen und Rechtwinkligkeit	9
4.2.3 Grenzabmaße für Breite <i>B</i> und Länge <i>H</i>	9
4.2.4 Versatz	11
5 Kantenbearbeitung	11
5.1 Allgemeines	11
5.2 Schnittkanten	12
5.3 Bearbeitete Kanten	12
5.3.1 Gesäumte Kante	12
5.3.2 Maßgeschliffene Kante	12
5.3.3 Feingeschliffene Kante	13
5.3.4 Polierte Kante	13
5.3.5 Gehrungskante	13
5.3.6 Sägekante	14
5.3.7 Wasserstrahl-Schnittkante	14
6 Geradheit	14

Bilder

Bild 1 — Breite und Länge in Bezug auf die Scheibenform	9
Bild 2 — Versatz	11
Bild 3 — Schnittkante, die durch Schnittkanten der einzelnen Glasscheiben gebildet wird und nicht weiterbearbeitet wurde	12
Bild 4 — Schnittkante eines geschnittenen Verbundglases, das nicht weiterbearbeitet wurde	12
Bild 5 — Gesäumte Kante	12
Bild 6 — Maßgeschliffene Kante	13
Bild 7 — Feingeschliffene Kante	13
Bild 8 — Polierte Kante	13
Bild 9 — Gehrungskante	14

Tabellen

Tabelle 1 — Grenzabmaße der Dicke für Erzeugnisse aus Gießharz-Zwischenschichten	7
Tabelle 2 — Grenzabmaße der Dicke für eine feuerwiderstandsfähige Zwischenschicht	8
Tabelle 3 — Grenzabmaße <i>t</i> ₁ und <i>t</i> ₂ für Breite <i>B</i> und Länge <i>H</i> für Endmaße und Lagermaße	10
Tabelle 4 — Grenzabmaße <i>v</i> der Differenz zwischen den Diagonalen	10